

**Öffentlicher Abendvortrag**

Ort: Planetarium, Al. Marszałka J. Piłsudskiego 38

18.30 Schlösser und Herrenhäuser als europäisches Kulturerbe. Gefährdung und Bewahrung  
Prof. Dr. Dr.-Ing. e.h. Gottfried Kiesow

19.30 Empfang

**Donnerstag, 06.11.2008**

Kamienica Naujacka, Miejski Ośrodek Kultury w Olsztynie, ul. Dąbrowszczaków 3

**III. Themenblock: Denkmalpflege und kulturelles Erbe**

Moderation: Dr. Piotr Korduba

9.30 Das gemeinsame europäische Kulturerbe – Beispiel Steinort  
Prof. Dr. habil. Andrzej Tomaszewski / Prof. Dr. Christofer HerrmannDas Schloss in Steinort – sein Erhaltungszustand vor dem Hintergrund  
des Kulturerbes in Ermland und Masuren – Barbara Zalewska, Wojewodschafts-  
-Denkmalkonservatorin für Ermland und Masuren

Die Restaurierung von Steinort – Barbara Kulczyńska-Nowak

Zur aktuellen Situation der Schlossanlage Steinort aus der Sicht des Eigentümers  
Andrzej Mierzwa, vorsitzender Geschäftsführer von Concordia Espirito Santo Investment (angerfragt)

Eine Zukunft für Steinort – zur Nutzungskonzeption – Dr. Bettina Bouresh

Diskussion

11.15 Kaffeepause

**IV. Themenblock: Zukunft von Steinort**

Moderation: Iwona Liżewska

11.30 Podiumsdiskussion „Hat Steinort eine Zukunft?“

– Zdzisław Fadrowski, Direktor der Abteilung Kultur und Bildung des Marschallamtes

– Joanna Wańkowska-Sobiesiak, Beauftragte des Wojewoden für nationale und ethnische  
Minderheiten

– Barbara Dawcewicz, Beauftragte der Landrätin von Węgorzewo

– Andrzej Mierzwa, vorsitzender Geschäftsführer von Concordia Espirito Santo Investment  
(angerfragt)– Prof. Dr. habil. Andrzej Tomaszewski, Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege  
und Denkmalschutz

– Dr. Adam Jankiewicz, Stiftung „Unser Erbe“

– Dr. Bettina Bouresh, Förderkreis Steinort

13.00 Schlusswort: Prof. Dr. Dr.-Ing. e.h. Gottfried Kiesow

13.15 Pressekonferenz

Lunch

14.30 Tagungsende

**Freitag, 07.11.2008**

Abreise der Teilnehmer

**P R O G R A M**

konferencji

**Sztynort – utracone dziedzictwo czy szansa na ocalenie?  
Konserwacja i zagospodarowanie pałacu w Sztynorcie  
jako wspólna polsko-niemiecka inicjatywa****Wtorek, 4.11.2008**

Przyjazd uczestników

**Środa, 5.11.2008**

Kamienica Naujacka, Miejski Ośrodek Kultury w Olsztynie, ul. Dąbrowszczaków 3

**I. Blok tematyczny: Historyczne i kulturowe znaczenie pałacu w Sztynorcie**

Moderacja: dr Peter Schabe

9.00 Powitanie

9.30 Pałace i rezydencje szlacheckie jako elementy europejskiego dziedzictwa  
na Warmii i Mazurach – Andrzej RzempołuchSztynort – historia i dziedzictwo kulturowe rodu Lehndorffów  
Vera von Lehndorff / dr Kilian Heck

Architektura i wyposażenie pałacu w Sztynorcie – Anna Poczobutt

Wyposażenie pałacu w Sztynorcie w zbiorach Muzeum Burg Kriebstein  
Bernd Wippert

Dyskusja

11.30 Przerwa na kawę

12.00 Założenie pałacowo-ogrodowe w Sztynorcie Wielkim – historia i rozwój  
kompozycji – dr inż. Miłosz WalerzakKrajobraz kulturowy okolic Sztynortu – wartość zapomniana  
dr Adam Jankiewicz

Gałkowo jako przykład ratowania dziedzictwa Sztynortu – Alexander Potocki

Dyskusja

13.15 Przerwa na obiad / Lunch

**II. Blok tematyczny: Polsko-niemieckie inicjatywy na rzecz ratowania  
dziedzictwa kulturowego**

Moderacja: Kornelia Kurowska

14.15 Prezentacja inicjatywy na rzecz ratowania Sztynortu Förderkreis Steinort – dr Piotr Korduba

Niemiecko-Polska Fundacja Ochrony Zabytków Kultury i Polsko-Niemiecka  
Fundacja Ochrony Zabytków Kultury – dr Peter Schabe / dr Eugeniusz Gorczyca

Dyskusja

15.30 Spacer z przewodnikiem po Olsztynie

**Wykład otwarty**

*Olsztyńskie Planetarium i Obserwatorium Astronomiczne, Al. Marszałka J. Piłsudskiego 38*

18.30 Pałace i rezydencje szlacheckie jako europejskie dziedzictwo. Zagrożenia i stan zachowania  
prof. dr inż. dr h.c. Gottfried Kiesow

19.30 Bankiet

**Czwartek, 6.11.2008**

*Kamienica Naujacka, Miejski Ośrodek Kultury w Olsztynie, ul. Dąbrowszczaków 3*

**III. Blok tematyczny: Ochrona zabytków i dziedzictwo kulturowe**

*Moderacja: dr Piotr Korduba*

9.30 Wspólne europejskie dziedzictwo kulturowe na przykładzie Sztynortu  
*prof. dr hab. Andrzej Tomaszewski / prof. dr Christof Herrmann*

Pałac w Sztynorcie i jego stan zachowania na tle dziedzictwa kulturowego woj. warmińsko-mazurskiego – *Barbara Zalewska, Warmińsko-Mazurski Wojewódzki Konserwator Zabytków*

Prace konserwatorskie w Sztynorcie – *Barbara Kulczyńska-Nowak*

Aktualna sytuacja założenia pałacowego w Sztynorcie z perspektywy właściciela *Andrzej Mierzwa, Prezes Zarządu Concordia Espirito Santo Investment (propozycja niepotwierdzona)*

Przyszłość Sztynortu – koncepcje zagospodarowania pałacu – *dr Bettina Bouresh*

Dyskusja

11.15 Przerwa na kawę

**IV. Blok tematyczny: Przyszłość Sztynortu**

*Moderacja: Iwona Liżewska*

11.30 Dyskusja panelowa „Jaka będzie przyszłość Sztynortu?” z udziałem:

– *Zdzisława Fadrowskiego, Dyrektora Departamentu Kultury i Edukacji Urzędu Marszałkowskiego*

– *Joanny Wańkowskiej-Sobiesiak, Pełnomocnika Wojewody ds. Mniejszości Narodowych i Etnicznych*

– *Barbary Dawcewicz, Pełnomocnika Starosty Węgorzewskiego ds. promocji i kontaktów zagranicznych*

– *Andrzeja Mierzwy, Prezesa Zarządu Concordia Espirito Santo Investment (propozycja niepotwierdzona)*

– *prof. dr. hab. Andrzeja Tomaszewskiego, Niemiecko-Polska Fundacja Ochrony Zabytków Kultury*

– *dr. Adama Jankiewicza, Fundacja „Dziedzictwo Nasze”*

13.00 Podsumowanie – *prof. dr inż. dr h.c. Gottfried Kiesow*

13.15 Konferencja prasowa

14.30 Zakończenie konferencji

Lunch

**Piątek, 7.11.2008**

Wyjazd uczestników

**PROGRAMM**

der Konferenz

**Steinort – verlorenes Erbe oder eine Chance zur Rettung?  
Die Restaurierung und Nutzung der Schlossanlage Steinort  
als gemeinsame deutsch-polnische Initiative**

**Dienstag, 04.11.2008**

Anreise der Teilnehmer

**Mittwoch, 05.11.2008**

*Kamienica Naujacka, Miejski Ośrodek Kultury w Olsztynie, ul. Dąbrowszczaków 3*

**I. Themenblock: Bau- und Kulturgeschichte Schlossanlage Steinort**

*Moderation: Dr. Peter Schabe*

9.00 Begrüßung

9.30 Schlösser und Herrenhäuser als europäisches Kulturerbe in der Wojewodschaft Ermland und Masuren – *Andrzej Rzempoluch*

Steinort – Geschichte und kulturelles Erbe der Familie von Lehndorff  
*Vera von Lehndorff / Dr. Kilian Heck*

Die Architektur und Ausstattung von Schloss Steinort – *Anna Poczobutt*

Das Inventar von Schloss Steinort auf Burg Kriebstein – *Bernd Wippert*

Diskussion

11.30 Kaffeepause

12.00 Die Park- und Schlossanlage in Gross Steinort – Geschichte und Entwicklung der Komposition – *Dr. Ing. Miłosz Walerzak*

Die Kulturlandschaft im Gebiet von Steinort – vergessener Wert  
*Dr. Adam Jankiewicz*

Galkowo – das Beispiel für ein gerettetes Stück Steinort – *Alexander Potocki*

Diskussion

13.15 Mittagspause / Lunch

**II. Themenblock: Deutsch-polnische Erhaltungsinitiativen**

*Moderation: Kornelia Kurowska*

14.15 Vorstellung des Förderkreises Steinort – *Dr. Piotr Korduba*

Die Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz (DPS) und die Polnisch-Deutsche Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz (PDS)  
*Dr. Peter Schabe / Dr. Eugeniusz Gorczyca*

Diskussion

15.30 Führung durch die Altstadt von Allenstein